follas e papeles

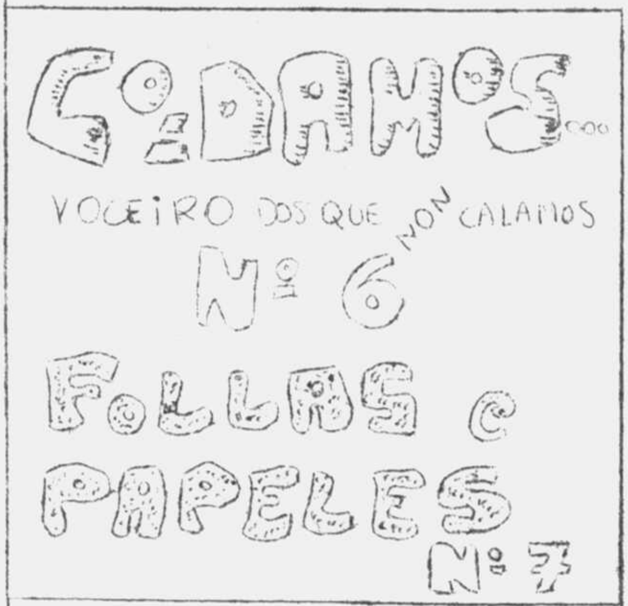
coidamos...

OS QUE TRABALLARON:

Xoan M. Andrade Vidal
Xurxo Barral Aragundi
Inés Bouza Hernáez
Xosé R. Cabado Montero
Xosé E. Fidalgo García
Rosana Freire Calviño
Fernanda Gil Martínez
Xosé L. Mosquera Camba
Pedro A. Naveira Couceiro
Daniel Pereiro Cachaza
Manuela Rodriguez Sánchez
Xoan C. Rosende Amor
Mª del Carmen Seoane Ansede
Fernando Vaamonde Reija
Marisé Varela Mazas
Encarna Vidal Santos

OS QUE COLABOURAN:

MIS'AN
O namoradiño dunha estrela
Mª del Carmen Seoane Ansede
Xoumiña
Encarna Vidal
Xurxo Barral
Abrente
Fidalgo
Ross
Andrade
Eduardo J. Fuentes
Piece of bread
Nino
Alfonso
Cañoto



ANO I - MAIO

Edita: B.U.P. e F.P.

Patrocina: F.P. e o Instituto

CONTIDO

Páx.

Portada........................ 1
Contido........................ 3
Editorial........................ 4
Carta a Coidamo e Follas e Papeles........................ 5
Vacío........................ 6
Cousas........................ 7
Confesiones de un muchacho que no hablaba gallego........... 9
Proceso de la penumbra de un individuo........................ 10
A primeira obriga........... 11
Crisis........................ 12
A semá das letras galegas..... 14
Ross........................ 15
Sin título........................ 16
Pro, non estudiar dereito..... 17
Faciana a Faciana........... 18
Carta a Coidamos... 19
Feitos da xuventude de antes.. 20
La publicidad........................ 21
A música galega hoxe........... 22
Deportes........................ 24
17 Maio........................ 25

ARROJATE, ENTRA, LEE...

E un feito que dous entes que teñen un mosmo fin, que parten de semellantes seamentos, teñen un intre dado que xunguirse, e despois seguir os seus voceiros xuntos.

FOLLAS e PAPELES e COIDAMOS...; dous voceiros feitos polos alunos dos centros betanceiros do Ensino Medio, fundíronse nun soio número,- nun soio voceiro pra que leve a todo o Ensino Medio é ós de fora as mesmas noticias, as mesmas inquedanzas, o mesmo contido dos alunos,- e feito polos, de semellantes centros, xunguidos todos nista tarefa.

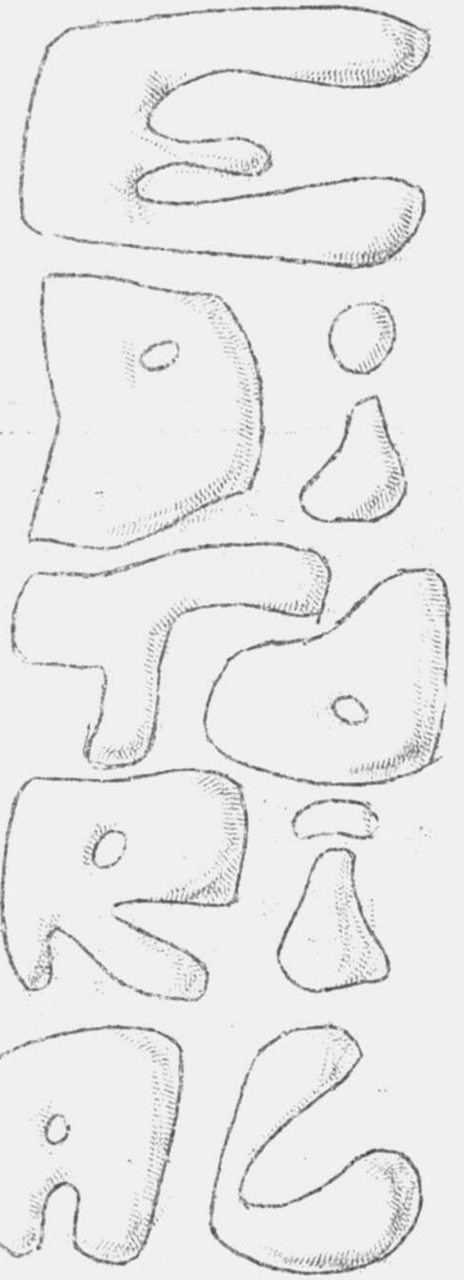
Os rapaces das duas redacións somos conscientes do que agora mesmo imos facer;- somos conscientes de que iste é un adiante, que endexamais poderemos trocar.

Cando nos decatamos do que nos tiñamos as mesmas preocupacións, tiñamos os mesmos fins, os mesmos proxetos pró futuro de FOLLAS e PAPELES e COIDAMOS..., non nos quedou outro camiño que o de axuntar esforzos pra conquerir xuntos as nosas mesmas metas, que cada un pola sua beira eranos imposibel de conquerir.

¿Cales son os nosos fins? Son moi craros, moi sinxelos. Veleiquí. Cando fixemos as xuntanzas pra facer e sair á rua iste número, mais dun lembramos os xornais que tivo a "Cidade dos Cabaleiros" fai aniños. Sobor de todo estaba o derradeiro, "El Eco de las Mariñas", que por diversas causas tivo unha morte moi ceda. Nos coidamos e cavilamos que este cativo tento poidera ser o enceto dun futuro xornal brigantino Cavilamos que este tento pode caer nun saco sin cú, é decir, que queremos chamar a aqueles que nos poiden consellar, que nos boten unha man.

Istas follas que de seguido ides lér, poden ser máis ou menos fermosas, máis ou menos ledas pro non vos queipa dúbida de que é o que é o que coidamos o E.M., non vos queipa dúbida de que están feitas con todo o noso agarimo e boa intención.

Istas follas teñen o fin de ser o embrión do parto de mañán do xornal da Brigantium.



BETANZOS, 26 do MAIO do 1.978
Sñrs. redactores de FOLLAS E PAPELES
e COIDAMOS...
BETANZOS

Son aluno do B.U.P. -millor dito, do Ensino Medio- de Betanzos. Merquei tódolos nºs de COIDAMOS... e lín -anque non nos merquei- os de FOLLAS E PAPELES.

Estando á beira duns rapaces que parolaban encol dun voceiro -conxunto, é decir, na vez de tirar un F.P., e outro o B.U.P., lanzar somentes un, xunguíndose os dous. Por eso, aproveitando este -feito, fago istas liñas; pro denantes de ren, vaia a miña máis sincera felicitación e noraboa prós que isto levádelo adiante.

Non son cego -e anque teño lentes, non ando moi mal da vista- pra ollar os enfrentamentos entre os dous centros. Uns roces que, -todos sabemos, escomenzan nas "altas esferas" e que por reacción cóllennos a nos.

Eu pergúntome, ¿ por qué ? ¿por qué a cotio temos que ir á competencia? Señores, compañeiros, a min non me entra na miña testa cóma pode ser isto. Eu coido que non hai ningu aluno da F.P. que non teña amigos, chaveo ou chavea no B.U.P. e ó reves. Entón ¿ a qué -ven ista falla de colabpura ?

Lembrome agora que na data adicada ó noso Idioma,houbo no Instituto úns aitos,úns aitos ós que invitamos ós compañeiros e camaradas da F.P.O escomenzar os aitos e non ollar a naide da F.P. por alí,os organizadores- dos que por sorte ou desgracia eu era un -tivemos algo de...de fastidio¿ ¿Porqué non houbo alí naide,nin os alunos nin o noso amigo - e direitor da F.P. - D. Pedro Carro ? Isto-ésoio unha mostra. De seguro que tamén houbo aitos nos que pasou -ó revés,i ei pergúntome ¿Por qué?

Pró ano imos ser veciños,e quizaves ainda máis que eso. ¿Imos seguir nista situación?¿Seremos na vez de compañeiros e camaradas,-non tan compañeiros e camaradas? Eu quixera - e coma min moitos --dos dous lados- e loito pola colabourna entre entes semellantes, chamados a facer semellantes servicios á sociedade. ¿Porqué o B.U.P. -

VACÍO

De nuevo las barracas de licores, el salón de tiro, las lanchas voladoras ...De nuevo el palco de la música, los gritos de los vendedores ofreciendo su quincallería, el caminar alegre de pasos sobre las tumbas, las fáciles sonrisas de fiesta, ...De nuevo las comercializadas figuras de cera, que pronto se convertirán en ofrenda al santo ... De nuevo las rosquillas, que te llaman incansablemente, buscando fructífera salida de su producto ... De nuevo, el aire empapado de ambiente romero. Fray Pedro, con su pesada carga de años, tradición y raigambre popular.

Paseo despacio, contemplando detenidamente cuanto me rodea La gente serpentea a mi alrededor. Las voces se confunden en un monótono murmullo general, roto de vez en cuando por el grito de algún vendedor, que mis oidos casi no perciben ya debido a la costumbre. Pero siento en seguida la falta de algo en este aire festivo. Un algo que no sabría definir y que quizás se encuentre profundamente enraizado en la arraigada fe de esa anciana que da vueltas a la iglesia, caminando de rodillas.

Los panteones construidos recientemente llaman poderosamente mi atención y me dirijo hacia ellos:, "Pablo Pérez Gómez ..."; "Mª Andrea Rodríguez...", "Antonio Espiño Marcote..." La lista de nombres y fechas de fallecimiento continua, aunque no es muy amplia. Son nombres que no me dicen nada. O quizás sí: nombres de seres anónimos en la historia que pronto sufriran una segunda y quizás más terrible muerte: la del olvido en el silencio. Pero a los que me siento indisolubemente unido por ese Algo fundamental que une al hombre con el hombre, hermano de sus semejantes, sin barrera alguna de espacio y tiempo.

A N D R A D E

A mi alrededor, la gente pulula incansablemente, de aquí para allá, de allá para aquí, Palco de la música, barraca de licores, salón de tiro, lanchas voladoras, encuentro fortuito entre conocidos, alegre risa de fiesta, caminar de pasos sobre las tumbas, gritos de los vendedores... Ante estas lápidas, todo es ajeno. Me siento paradójicamente aislado de la multitud por una espesa barrera de silencio, Un silencio profundo, como el que separa la vida de la muerte. Me interrogo una y mil veces sobre el papel que desempeñaron estos seres en la historia y en el proceso general de la humanidad hacia otro algo que todavía desconozco. Y ante aquel desconocimiento, me embarga una honda soledad, una angustia vital que no sé como expresar. Y entonces es cuando vuelvo a sentir dentro de mí esa sensación de pequeñez infinita, de infinita insignificancia, que [illegible] mi interior cuando contemplo las estrellas.

COUSAS

polo equipo "NINKITO NINPOÑO"

Estimables compañeiros deiquí e daló, unha vez máis -ou por primeira vez- o equipo "Ninkito Ninpoño" está convosco.
O tema tratado neste número é "A NOSA LINGOA".
Desta vez, aumentamos o noso campo de aición, e tamén fixemos a inquisa no Centro de Formación Profesional.
Istas foron as contestacións no devandito Centro:

ALUNOS

¿FALAS O GALEGO A COTIO?:

44 % Sí — 56 % Non — 0 Non sabe, non contesta.

¿COIDAS QUE DEBERIASE IMPRANTAR O GALEGO NO ENSINO?:

82 % Sí — 15´3 % Non — 2´7 % Non sabe, non contesta.

OS MESTRES, ¿FALANVOS EN GALEGO NAS CLASES?:

3´8 % Sí — 92´3 % Non — 3´9 % Non sabe, non contesta.

SE LLE FALARAS O MESTRE EN GALEGO, ¿COIDAS QUE LLE PARECERIA MAL?:

15´3 % Sí — 82 % Non — 2´7 % Non sabe, non contesta.

¿COMO COIDAS QUE SE IMPARTIRA O GALEGO?: OUTATIVO OU OBRIGATORIO:

78´2 % Outat. — 19´2 % Obrig. — 2´6 % Non sabe, non contesta.

¿LÉS TESTOS EN GALEGO? ¿TENTAS ESCRIBIR EN GALEGO?:

35´1 % Sí — 60´3 % Non — 4´6 % Non sabe, non contesta.

MESTRES

¿FALA NORMALMENTE EN GALEGO?:

35´7 % Sí — 64´3 % Non — 0 Non sabe, non contesta.

¿DA AS CLASES EN GALEGO?:

15 % Sí — 85 % Non — 0 Non sabe, non contesta.

SE LLO PIDEN OS ALUNOS, ¿DARIA VOSTEDE AS CLASES NA NOSA LINGOA?:

62´4 % Sí — 30 % Non — 7´6 % Non sabe, non contesta.

¿COIDA QUE A LINGOA GALEGA TEN DIFICULTADES NO INTRE DE ENSINAR?:

69´2 % Sí — 24´7 % Non — 6´1 % Non sabe, non contesta.

¿BENEFICIA O IMPARTIR O ENSINO EN GALEGO?:

56´7 % Sí 7´6% Non 35´7 % Non sabe, non contesta.

¿TEN ALGUN IMPEDIMENTO DAR AS CLASES EN GALEGO A NIVEL OFICIAL?:

35´7 % Sí 58´2% Non 6´1 % Non sabe, non contesta.

De seguido, os resultados obtidos no Instituto:
Non poñemos as perguntas, por ser as mesmas; somente os números.

ALUNOS

1ª)	40´1 %	Sí	59´9 %	Non	0	Non sabe, non contesta.
2ª)	59´5 %	Sí	32´5 %	Non	9 %	Non sabe, non contesta.
3ª)	9 %	Sí	91 %	Non	0	Non sabe, non contesta.
4ª)	39´8 %	Sí	33 %	Non	27´2 %	Non sabe, non contesta.
5ª)	53´7 %	Outat.	18 %	Obrig.	28´3 %	Non sabe, non contesta.
6ª)	40´3 %	Sí	60´7 %	Non	0	Non sabe, non contesta.

MESTRES

1ª)	27´2 %	Sí	72´8 %	Non	0	Non sabe, non contesta.
2ª)	9 %	Sí	91 %	Non	0	Non sabe, non contesta.
3ª)	32 %	Sí	59 %	Non	9 %	Non sabe, non contesta.
4ª)	54´8 %	Sí	18 %	Non	27´2 %	Non sabe, non contesta.
5ª)	54´8 %	Sí	27´2 %	Non	18 %	Non sabe, non contesta.
6ª)	34´9 %	Sí	56´1 %	Non	9 %	Non sabe, non contesta.

Ista é a derradeira enquisa que o "NINKITO NINPOÑO" fixo este curso.

E rematámolo cun voceiro que nos permite que nos coñezan outros compañeiros. Pró ano, no mesmo voceiro ou outros semellantes levarémosvos as nosas enquisas.

Pro rematar, moitas grácias por contestar ás nosas perguntas.

! Deica outra millor hora !

"NINKITO NINPOÑO"

CONFESIONES

de un muchacho que no hablaba gallego

Soy un muchacho de pueblo. Mi padre nació aquí, en Betanzos. Mi madre hasta el término de su juventud, vivió y se educó en el ambiente de la aldea, en "Viuxe". Ellos hablan la lengua gallega en casa; yo siempre me he expresado en castellano. Puedo decir, por lo tanto, que no he sufrido ningún tipo de trauma en razón del idioma que utilizo. Simplemente, hasta no hace mucho tiempo, el gallego era un idioma de los familiares de la aldea, de la vida en el campo, donde todos los trabajos exigen mayor esfuerzo y dedicación que en el pueblo, y los niños, no sólo han de asistir a la escuela, sino también, atender a otras tareas.

Mi situación es parecida a la de muchos estudiantes universitarios, quizás un tanto insensibles a los problemas del idioma y cultura gallega, y a sus repercusiones personales sociales etc. Una reciente experiencia pedagógica en el ambiente rural, la observación directa de la vida real, y la toma de conciencia de una situación muy peculiar de nuestra región, me han hecho reflexionar, y adoptar una postura como galego y como futuro educador, ante la compleja problmática del idioma, y en consecuencia, ante el hombre mismo que utiliza ese idioma.

Cuando pienso en estas cuestiones, siempre vuelvo la vista hacia el pasado, y recuerdo mis primeros años de Bachillerato. En las aulas nos amontonabamos muchachos de toda la comarca, pero era en gran mayoría residentes en las aldeas que circundan el pueblo. Me acuerdo todavía de las carcajadas de más de un profesor y de parte de clase, cuando alguno de mis compañeros, no acertaban a expresarse adecuadamente. Pronto la mayor parte de aquellos niños dejaron de abrir la boca para decir una palabra ante el profesor, o cuando, en grupo, nos dedicabamos a hablar de cualquier tema. Los que hablabamos castellano con corrección, no terminábamos de comprender aquellos problemas. Por desgracia, muchos siguen sin entenderlos hoy en día, pero la mayoría de mis compañeros, abandonaron los estudios a lo largo del Bachillerato. No hay duda, de que muchos lo harían por causas económicas, pero otros debido al cansancio o a la incapacidad, sumidos en una dolorosa incomprensión La enseñanza impartida, estaba totalmente alejada de la vida real, del pueblo o de la aldea, y para los muchachos que vivian en la aldea o campo, la lengua utilizada en la comunicación oral y en los libros, resultaba un tanto extraña, puesto que no la habían "mamado" desde la infancia, con sus padres, sus hermanos o sus vecinos, es decir no era su lengua. De este factor; la lengua, creo yo proviene la mayoría de los fracasos escolares en Galicia y podría decir aún, que gran parte de los males que padecemos, puesto que cada idioma, supone una forma particular de ver el mundo, una forma de pensar y vivir la realidad; si ese idioma es apartado de ciertos usos, como sucede en la escuela, para transmitir cultura, lo que estamos ha-

Proceso de la penumbra de un individuo (y IV)

La brisa fresca...
errónea actividad momentánea,
íntegra, sin prisa.

Imágenes acústicas,
en procesión macabra,
sedienta,
cargada de vapor.

Hasta morir el paciente
...
sin salir de su estupor,
porque ya nunca sabrá...

Porque murió.

Pasó por la ante-muerte.

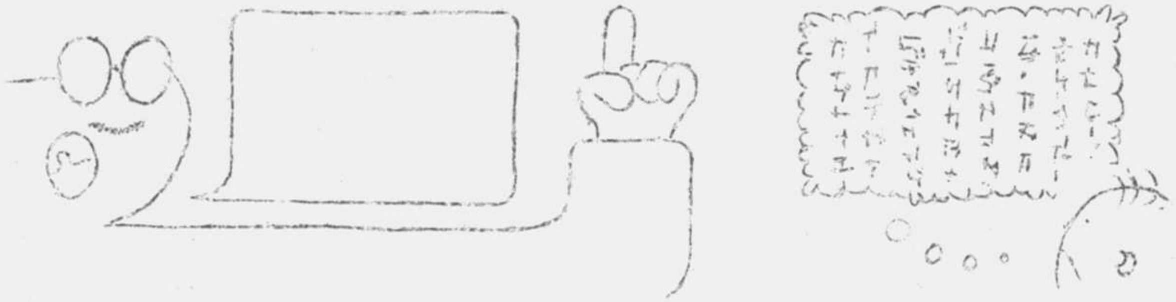
Luego, como un átomo de índice microscópico elevado atacó como una rata la última célula vital de su organismo.

Era la muerte, que se lo llevó hacia el infinito, para no volver jamás.

El otro día vi a un amigo...

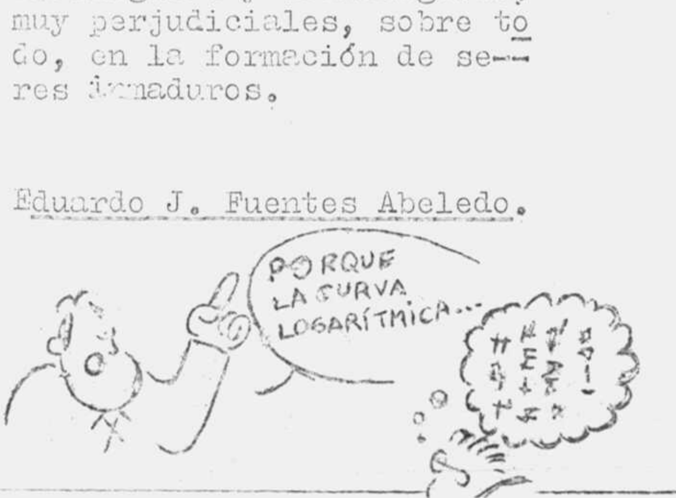
Y alegó haber visto al presidente.

Mis'an



ciendo es marginar al hombre que la habla, que inevitablemente, ha de sufrir una profunda humillación, y en la mayor parte de los casos, renunciar a su propia lengua, a los valores de la comunidad que la habla, y por lo tanto, destruir su propia personalidad, en busca de ciertas mejoras económicas y sociales. La educación, paradójicamente, pretende lo contrario, es decir, integrar armónicamente al individuo en su propio medio, y permitirle desarrollar su personalidad, al máximo de posibilidades. Si éste es el fin de la tarea de todo educador, es evidente, que los profesores, sea cual fuere la materia enseñada, no pueden permanecer impasibles ante una situación como la gallega, donde la enseñanza en la lengua castellana invita a un desarraigo cultural, y provoca todo tipo de deficiencias sicologicas y sociológicas, muy perjudiciales, sobre todo, en la formación de seres inmaduros.

Eduardo J. Fuentes Abeledo.



4'5

A primeira Obriga

Vós as coñecedes ben. - Son a meta do noso camiño. Non a meta final, mais si un punto de chegada importante. Son - isas que agardamos e que tememos mes tras mes, an-o tras - ano. Son isas polas que loitamos e que non deberanos inquedar tanto.

Elas son as notas:

Agora que temos xa ás portas o fin do curso, agora que terei como vós, un papel na - man cunha ringleira de números do cero ó dez, penso un pouco no seu siñificado. Coido que donde sempre pareceume de todo punto ausurda isa calificación arbitraria dos coñecementos. - Asomellame un xogo estúpido e enfastioso ó que todos xogamos sen entender ben por qué. Un xogo que alquén nos impuxo non soio ós estudantes, senón tamén ós mestres, e que vamos - aceitando xerazón tras xerazón. E ó que logo, cada mestre vai dando novas modalidades, retocando un pouquiño o modelo, según o seu entendemento.

De certo, parésceme ausurdo que se poida fixar un límite preciso pra decir: Deica eiqui non hai sabencia suficiente. Dempóis de eiquí xa vale. E ise límite está moitas vegadas nunha fórmula, nunha batalla, nunha obra literaria... vos o sabedes coma eu.

Eu penso se non sería mellor que o oficio de estudante, que require tanto traballo ou mais que calquer outra, fora tamén outativa, vocacional, Porque, de feito, ninquén pode poñer a naide na obriga de ser médico, cura ou albañil. Mais o neno sinte, dende que empeza a gaquexar as primeiras verbas, a obriga, xa non de estudar, - senón de ir á escola. Algúns dirán que a cultura é necesaria pra todo home. Pois ben, si eso é certo, deixemos ó home que sinta isa necesidades é percure a súa satisfaizón. - Mais non obriguemos xa tan cedo ó neno a seguir o curso da Sociedades, pacendolle esquecer a súa querencia.

Se me fan ausurdas as n otas como se me fan ausurdas os látigos pros esclavos. O - traballo millor feito é o que se fai con ganas, sen precisar premio ou castigo.

ABRENTE.

CRISIS

Amigo, hoy en el mundo existe una profunda crisis; todo se devalua. Se ha devaluado la peseta, el escritor, el sueño, la verdad.

Se han devaluado tantas cosas que hasta lo ha hecho la sonrisa.

-Cuando con pasos lentos camino por la vida, puedo observar como el amor también se ha devaluado. Si hoy no se puede ni amar; quiza su precio sea muy alto. Ya que con dinero no se alcanza, cada uno busca su fórmula mágica para lograr el amor.

Pero, ¿Cómo vamos a encontrar el amor, si no sabemos buscarlo? ¿Qué es el amor?.

Bien, llegamos a un punto conflictivo; pero, teniendo en cuenta que si se quiere se puede voy a daros una especie de definición de lo que es para mí el amor. Antes de comenzar, ha de dejar claro que, la definición no consta de palabras, sino de hechos.

¡QUIERA NUESTRO CORAZON, ENCONTRAR AMOR EN MIS PALABRAS!

-Cuando voy por la calle, cansado, repleto de problemas, con ganas de llorar y lleno de nada; encuentro siempre un niño, que me mira con ojos extraños. Recorre mi cuerpo con su mirada, y de forma repentina, me sonrie.

¡LA SONRISA DE UN NIÑO ES AMOR!

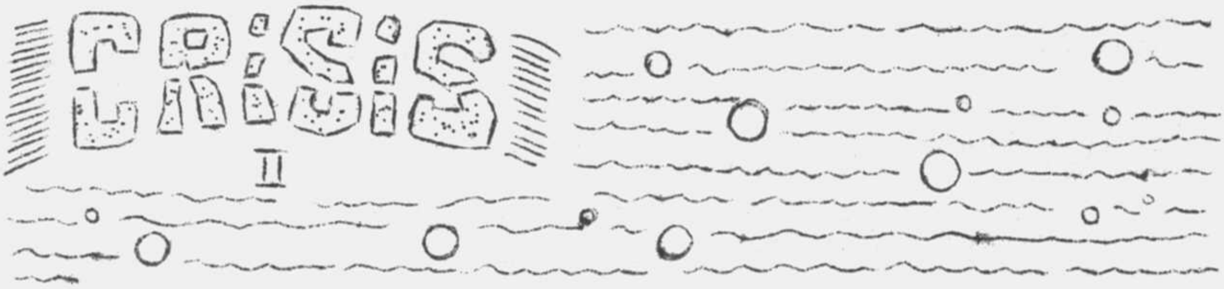
-Cuando llego a clase y me siento hundido y vacio, se pone a mi altura un amigo que me pregunta en un tono muy cariñoso: ¿qué te pasa?.

Mi contestación es: "nada". Entonces él me coje la mano, mira mis ojos y me susurra al oído: "estoy aquí".

¡LA PALABRA DE UN AMIGO ES AMOR!.

-Cuando el insomnio me vence, me dirijo a la ventana; la abro despacito y miro la luna, y su séquito de gráciles estrellas. Ellas me observan, yo salto de una en otra hasta llegar a la luna, y desde ella contemplo el firmamento. Veo luces multicolores, veo inmensidad, siento un calorcillo romántico que me invade...luego, le doy un beso a la luna, y grito ¡hasta mañana!, mientras me deslizo por el tobogán de las estrellas, entre mil risas y juegos.

¡EL FIRMAMENTO ES AMOR!



-Cuando vagabundees por la calle, con los ojos hacia el suelo; como no queriendo tropezar, encuentro la triste mirada de un perrito. El se desliza entre mis piernas y acompaña mi camino cuando ha pasado un tiempo, se para a mi frente, me mira con ojos de niño travieso; ladra y se va dejando tras de sí una estera de viento, que moldea suavemente con su rabo.

¡LOS ANIMALES SON AMOR!

-Cuando el hombre vuelve de la guerra, con los ojos agigantados por la victoria, se abraza a mi pecho y llora. Me dice susurrando: "Y para vencer he tenido que matar, que dejar tras de mi, las vidas inertes de hombres, mujeres y niños, La vida de tanta gente que sólo quería vivir, la vida de tanta gente que amaba. Quisimos vencer y hemos sido derrotados".

Yo lo miro, y mis brazos lo aferran con fuerza, mientras mis labios, le dicen con una voz ahogada en llanto, "los hombres son crueles, pero el hombre es bueno".

¡EL HOMBRE ES AMOR!

-Cuando desvalido y triste llego a casa con las penas sobre el hombro, camino lentamente hacia mi cama, y corro a su encuentro. Ya en su regazo acolchado, abrazado con frenesí la almohada y cerrando levemente los ojos, vuelvo a nacer al mundo de los sueños.

Paseo por las calles del sueño, con pasos muy cortos y cabizbajo, mientras una lluvia muy tenue empapa mi cabello. De pronto, nace una sonrisa en un cuerpo que se ha cruzado; doy la vuelta, y me refugio en sus brazos y mientras mi triste balada se convierte en silendio.

Sus manos recorren mi cuerpo, sus dedos despeinan mi cabello y sus lágrimas surcan nuestros recuerdos; sus ojos se centran en mis ojos y mis ojos se pierden en los de ella. Con fugaz y alegre comprensión, no nos decimos ¡Hola!, por no perturbar el silencio y transformamos las palabras en besos.

¡LOS SUEÑOS SON AMOR!

-Cuando son semblante pálido, ojos melancólicos, paseo por la intrincada senda de la vida, mis sentidos depierden en una rosa roja, que aparece a mi derecha. Sus pétalos son grandes, y parece entonar un cantico de gracias a la Primavera, que la visto nacer. Su figura se ve colmada de gotas de rocio que, cariñosamente, le hacen cosquillas, reanimando su sonrisa.

Mi corazón siente necesidad de ella, mis manos la separan, con gran delicadeza de su tallo. Y cuando ya descande en ellas, mis labios la cubren de tiernos besos. Pero, mientras mis ojos la veneran y el tiempo pasa, la rosa se va marchitando, se va muriendo muy lentamente.

Parece que ésta muerte es muy dura, dolorosa, demasiado cruel. Mi adan de poseerla nos ha traido el dolor a ella por una muerte y a mí por su ausencia.

¡LA NATURALEZA ES AMOR, Y LA LIBERTAD, EL MEJOR ATRIBUTO DE LA GRANDEZA DEL HOMBRE!.

O Namoradiño dunha

A SEMÁ DAS LETRAS GALEGAS

Co gallo do "Dia das Letras Galegas", Formación Profesional, como xa tiñamos anunciado, sumóuse a festexar a data do 17 de maio. Coidamos que somentes adicarlle un día era pouco, polo que se fixo unha semá. Semá chea de aitos culturais, como exposiciós, recitais, presentación de libro, concurso de dibuxo e pintura e por último conferencia.

Facéndolle un analise a cada un destes, pódese decir que a exposición foi un eisito, tanto de participación como de visitas, ademási algo moi importante é que foi vista polos nenos - a espranza do mañan -, da meirande parte dos colexios da bisbarra.

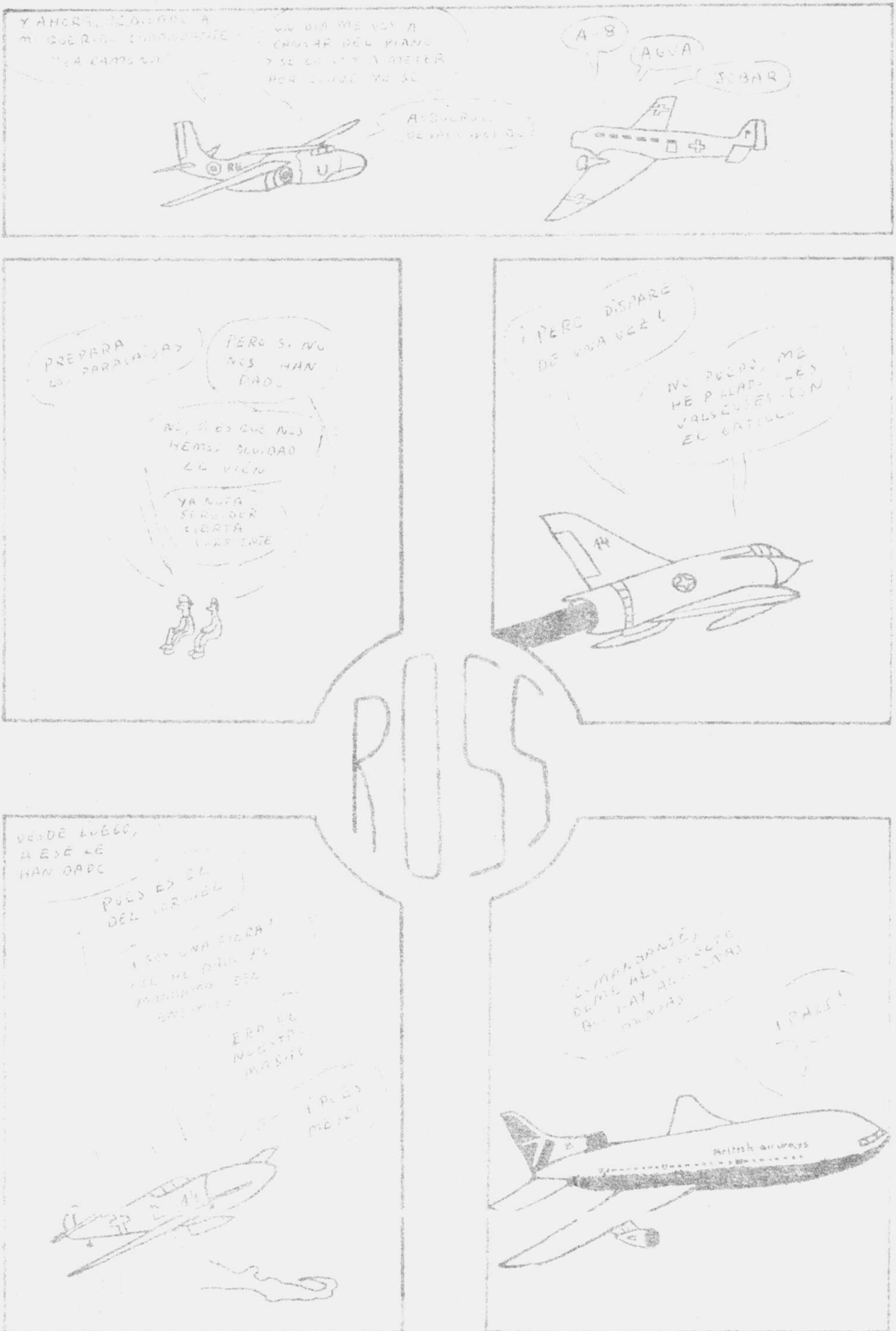
Na parte dos recitais, dia dezaseis, voume limitar a decir que poido ser mellor, tanto de organización como de actuación. Quero resaltar a Fuxan os Ventos, como o máis bó da xornada, así como Xoan Rubia acadou moitos aplausos, penso que non está tan acertado na sua laboura como os devanditos. Algús defeitos da teinica fixeron o seu pra que non se ouvira ben.

Pasando xa a presentación do libro, "claridade en que a tentas me persigo" de Miguel Gonzalez Garcés, feita por José Antonio Miguez Rodriguez, adicandolle unhas fermosas verbas ó poeta resaltando a sua vida tanto literaria como profesional; respostandolle o Sr. Gonza-lez Garcés máis como negociante que como poeta, penso que quixo facer aneidota da xornada. Rematada xa a presentación houbo un viño español onde se conversóu co escritor, e se viron os orixinaís das ilustraciós de Elena Gago e as de [illegible]ago.

O dia dezanove entregaronse os premios do concurso de dibuxo e pintura con grande participación de rapaces. De seguida tomóu a palabra o Sr. Ogando Vazquez, pra versar a sua oratoria sobor do "Dia das letras Galegas" a sua historia, e o seu presente, Antonio Lopez Ferreiro, a quen se lle adicaba este ano o devandito día. A mesa da presidencia estaba formada polos Sres. Direitores dos Centros Escolares de Monfero e Betanzos, De Formación Profesional e o do Instituto Nacional de Bachalerato, Segredario Xeral da Real Academia Galega, segredario da Asociación Cultural Betanceira, e o frente de todos eles o delegado de Cultura Sr. Seijas Flores, quen clausuróu a "Semá" expresando os seus anceios de traer cultura ó pobo betanceiro. O remate xa, actuaron o grupo de gaitas e danza do Colexio Nacional de Betanzos.

I esto foi o que dou de si a "SEMA DAS LETRAS GALEGAS" dende eiquí, agradécese a todos aqueles que nos axudaron ca sua presencia e colaboura a conquerir o que nos tiñamos prantexado: UNHA SEMA DE CULTURA A TODOS OS NIVEIS.

Encarna Vidal


A-8
AGUA
JOBAR
PREPARA
PERO SI NO NOS HAN DADO
¡PERO DISPARE DE UNA VEZ!
DESDE LUEGO, A ESE LE HAN DADO
PUES ES EL
British airways
ROSS

SIN TITULO

Toda la noche ha llovido, El día aparece gris y húmedo y todavía una lluvia incesante y monótona repiquetea en los cristales de su buhardilla. Un canastro animado, una mesa en el centro y un madero torcido que sirve de crucifijo, sobre la cabecera de la cama

Una tos incesante lo ataca, una tos molesta que hace sentir un picor tremendo en el pecho. Se calza sus viejas botas que nunca fueron nuevas para él, una chaqueta vieja y una gabardina grasienta; todo sobre las vestiduras que le sirven de pijama.

Las escaleras no son firmes, cualquier día se vendrán abajo con -) - con tanta termita. En las paredes aparece algún corazón encerrado en un ídilico nombre de una pareja de enamorados; las colillas encuadran el suelo, el pasamanos pringoso y el portal medio lleno de barro, un pequeño halo de luz cae por la claraboya.

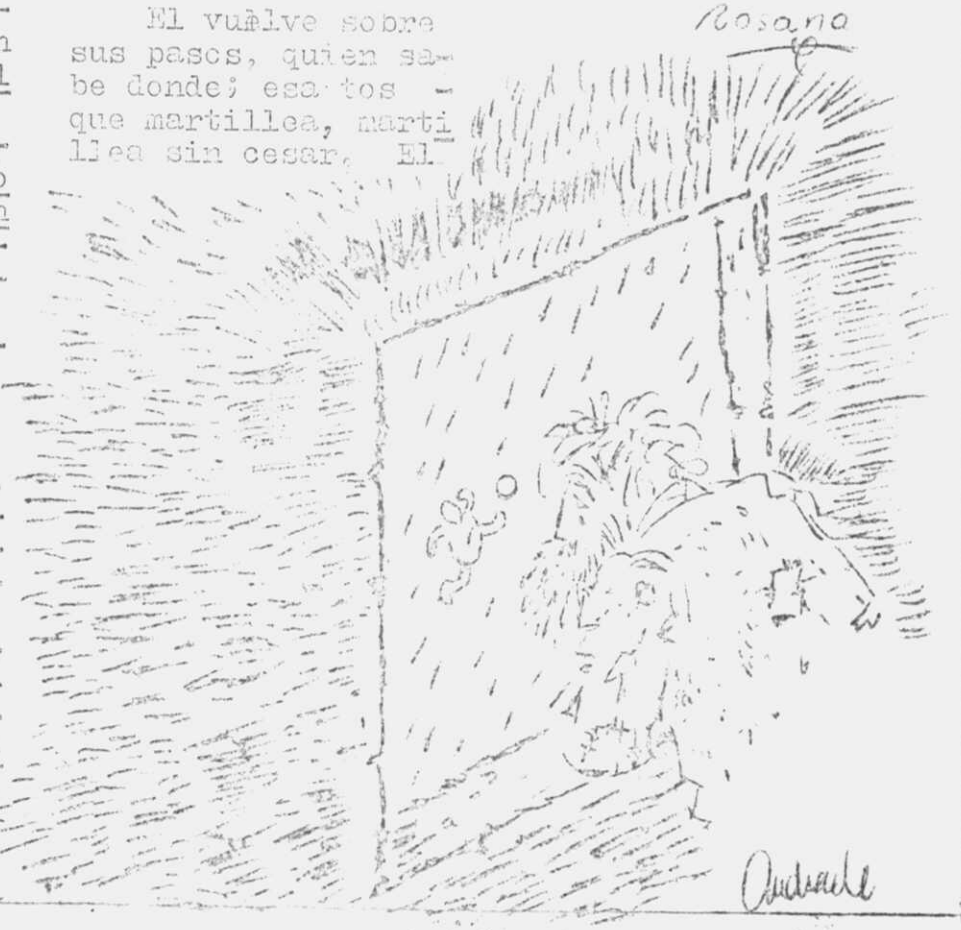
En verdad hace frio. El camina sobre el asfalto, pesadamente, con una esperanza en su alma, con un deseo en sus ojos. Su tos es incesante, martillea incesante en su corazón. La ciudad comienza a moverse, todavía no se ha apagado la mortecina luz de las farolas, por todas las esquinas monos azules y cascos blancos. El día comienza, a él no le importa eso, él camina pesadamente, con una esperanza en el alma. El muelle ya no está lejos. El camina sobre las charcas con la frente limpia y un deje en la mirada. Las gaviotas chillan y el mar quiere chillar más alto, pero él no escucha tan solo nada ... y no ve nada. Durante un buen pedazo mira hacia el horizonte con los ojos llenos de lágrimas, en su pecho una esperanza rota, sus ojos ya no dicen nada.

El vuelve sobre sus pasos, quien sabe donde; esa tos que martillea, martillea sin cesar. El vuelve sobre sus pasos que lo guían a su vieja buhardilla. En la calle un niño juega, un niño juega bajo la lluvia, es el juego de un niño quien vuelve a hacer brillar la esperanza. Volverá al puerto mañana, volverá al puerto mañana.

Dejó su gabardina y su chaqueta y mira por la ventana y ve hermoso el horizonte, a pesar de que llueve, pero el niño sigue jugando en la calle.

El volverá al puerto mañana.

Rosana



PRA NON ESTUDIAR DEREITO

Daniel Pereiro Cahcaza estudia 3º de B.U.P., é un dos caciques de "COIDAMOS...", escomenzamos a conversa c nhas preguntas - de tanteo pra coñocelo mellor:

-¿Letras ou ciencias?

-Letras.

-¿Intelixencia ou forza?

-Intelixencia, pro non moita.

-¿Qué pensas da droga?

-Dime unha parida... Pra min a droga é un xeito de evasión pra xente, sobor de todo mozos que -- lles falla "algo" e que por unhas ou outras razós non o dan atopado na vida cotidián. Tamén pode ser pra moita "xentiña" un campo novo de experimentación.

-Así que termines o bachalerato, ¿qué pensas facer?

-O C.O.U.

-¿E despois?

-Dereito, pro non estudiar - dereito, senon a carreira de de--- reito, despois quizás faga algo - de historia.

-¿Cales son as tuas diversiós?

-Co o as de calquer rapas; - gústame a leutura, a música e escribir, as mulleres de vez en cando, e despois algún que outro deporte, ainda que isto non é o meu forte.

-E escomenzando xa co tema, ¿de quen xurdeu a idea de facer o voso voceiro?

-Dos lumnos.

-¿Como lle puséchedes o ti--- duo?

-O tiduo é un tanto complexo, xuntámonos os que somos agora a redacción, e sairon un fato de nomes un deles "COIDAMOS" e outro "VO--- CEIRO DOS QUE NON CALAMOS", e de todos, pareceronnos os mellores; e a "COIDAMOS" puxémoslle os puntos suspensivos, e subtiduámolo, "VOCEIRO DOS QUE NON CALAMOS", --- que é o noso estandarte.

-¿Qué cursos fan o periódico

-Mais ben e xente de terceiro, pro participan de primeiro. - De feito na edita poñemos: edita B.U.P.

-¿Como non participan todolos cursos do centro?

-Non e problema noso, e problema deles. O periódico esta -- aberto a todo o quisque, ao que queira participar.

-Fallos e acertos de "COIDAMOS"

-Escomenzando polos fallos che direi que hai algus a non decir moitos; por exemplo: a presentación externa resulta monótona; e logo, n canto a contido - estamos bastante ben, quizás --- apartémonos un pouquichiño da liña.

E canto a os acertos che direi que conquerímolo abrir a todo o mundo; e mover, e concenciar un pouco a toda-la xente.

-Cando falaches dos fallos dixéches que ves apartárades un pouco da liña, ¿de que liña?

-Pois e a liña que nos marcamos na priiera editorial que

(Pasa á páxina 23)

FACIANA A FACIANA

¿QUEN E XURXO?

!Mi madre! Bueno... Pois son un rapaz ó que lle gustan as matemáticas e que está dacordo con poucas cousas desta sociedade.

¿CALES SON AS AFICIONS DE XURXO?

O mesmo que tí: Lér; a música, e sobor de todo, as matemáticas; pro... sobor desto último, non teño moito onde escoller.

¿QUE OPINION TES DE COIDAMOS...?

Sinceramente, gústame. Pro o vexo pouco serio.

¿DE ONDE PARTIU A IDEA DE FOLLAS E PAPELES?

Vouche decir a verdade. Non estou moi enterado, por parece ser que parteu (según me dixeron) do Señor Direitor; pro... non cho podo decir con exactitude porque non pertenezo á xunta direitiva.

¿NON ESTAS ENTERADO OU NON QUERES ENTERARTE?

Non estou enterado.

¿CAL E A LIÑA DE FOLLAS E PAPELES?

En principio, pasounos coma a vós. Tentamos facer un voceiro do Centro e da bisbarra, pero ó remate fixémolo pouco do Centro e pouco da bisbarra. En resumen, penso que é un mensuario informativo, mais ben técnico.

¿PO QUE NON EMPREGADES O GALEGO NA EDITORIAL?

Das duas editoriais que fixemos, unha delas fixoa a ex-direitora; e que digamos, non está moi deita no Galego.

E a segunda, pois é unha cousa que en principio non contábamos con ela, e fíxoa o Diretor.

¿DE QUE E O VOCEIRO?

Dos alumnos.

¿COMO ACOLLEU O ALUNADO A FOLLAS E PAPELES?

Esta pregunta é algo difícil pois eu, debido ás convalidacións non estou moi metido no Centro. Pro, parece que "algo regular".

¿CENSURANVOS O MENSUARIO?

Non. Podes decir que censurámolo nós no senso literario, correximos os artigos, que non se pode considerar censura.

¿TEDES MOITAS DISCUSIOS A GORA DO TRABALLO?

Me parece que non hai un traballo que non teña discusiós.

¿QUE PAPEL XOGA IGNACIO NO MENSUARIO?

Correxidor.

¿A QUE SE DEBEN OS CARREGOS DENTRO DO VOCEIRO?

A decir verdade, estos corregos podíamolos chamar honoríficos Pro xurdiron debido a que:

O principio, ainda que non no pensábamos, era algo de tipo anarquista. Pro, como nos diios conta de que non éramos capaces, tivemos que facelo así.

¿QUE CHE PARECE O TENTO DE UNIFICAR OS DOUS VOCEIROS?

Home, esto xa debía parecerche a tí que ben, pois parte u de nós a idea.

¿COIDAS QUE TEN POSIBILIDADES DE CALLAR?

Si hai iipedimentos, creo que van a ser de parte da direición (e falando do noso Centro).

PRO ANO IMOS SER VECIÑOS; ¿COIDAS QUE VAI HABER ROCES ENTRE OS DOUS CENTROS?

Por parte das dúas direicións poifr wur sd hscs.

E os alunos, se nos olvida---

mos que somos rapaces e confundiios as dúas v ecindades con dous ----- equioos de fútbos, sí.

¿A QUE COIDAS QUE SE DEBE A FALLA DE COLABOURA ENTRE OS DOUS CENTROS?

Poida questa pergunta esté contestada na anterior.

¿QUERES SEÑALAR ALGO MAIS?

Non.

DANIEL

CARTA A COIDAMOS...

Querido Coidamos:

Soy un asidúo lector tuyo, te escribo esperando que la corrución no haya llegado todavia hasta tus trabajadores; pero - me imagino que para pregun ar, por que me imagino que para preguntar publicar y esponer te hacen a ti, mi pregunta va dirigida a nuestro sr. director, ¿sr. director me quiere eplicar ud. que preferencias - tiene el bedel sr. José Mª (para - los que no estan enterados es el - bedel de la sección que tan cariñosamente llamamos PORQUERIZAS) para utilizar las PORQUERIZAS como granja particular (para los que no estais enterados alli encontrais des de gallinas, lechagas, y una hermosa paregita de perros, que según - dicen son para ir de aza, o sea - que como nos descuidemos este sr. traera una pareja de vacas, unas - 3 ó 4 parejas de caballos y las --- PORQUERIZAS volveran a ser lo que eran anteriormente, solo que no sera una granja con fines didacticos, sino que para beneficiar a nuestro bedel sr. José Mª, Yo le pregunto ¿sr. director estos espacios no podrián ser utilizados despues de edificar en ellas por nosotros que estamos aquí en el instituto para gozar de todos los espacios que podamos y puedan colocarse en condiciones para ello?

Sr. director ud. tiene que --- acabar con situaciones como esta - por que aqui en el instituto hay - una serie de injusticias que nosotros los estudiantes no estamos - dispuestos a soportar, porque son muy pocos los beneficiarios (nuestro querido bedel y quien sabe --- quien mas).

Bueno, mi querido COIDAMOS --- fue un placer contarte algo, quizás en otra próxiia oportunidad te cuento mas cosas.

PIECE OF BREAD

CALENDARIO DE LOS PARTIDOS QUE SE DISPUTARAN EN EL MUNDIAL DE ARGENTINA

Gr. dia y equipos
2º 1-6
: Alemania-Polonia
1º 2-6
Argentina-Hungría
- Italia-Francia
2º Túnez-Méjico
3º: ESPAÑA-Austria
- Brasil-Suecia
4º Perú-Escocia
Holanda-Irán
3-6

Gr. dia y equipo
1º 6-6
Argentina-Francia
: Italia-Hungría
2º Polonia-Túnez
- Alemania-Méjico
7-6
3º Austria-Suecia
: Brasil-ESPAÑA
4º Irán-Escocia
Holanda-Perú

Gr. dia y equipos
10-6
1º: Argentina-Italia
Hungría-Francia
2º Polonia-Méjico
Alemania-Túnez
11-6
3º: ESPAÑA-Suecia
Brasil-Austria
4º Irán-Perú
- Holanda-Escocia

Los partidos con el signo (:) se televisarán por la priiera cadena.
Los partidos con el signo (-) se televisarán por la segunda cadena.

FEITOS DA XUVENTUDE DE ANTES

Antes na antiguedade non habían diversios como hai hoxe, pois as unicas que habían eran as festas e algunhas cousas mais que vos vou a contar.

Cono antes non habían nin televisión, nin discotecas, nin futbol, os rapaces a única maneira de pasalo ben que tiñan, era facendo trastadas.

O que largaban do campo, xuntábanse un lote de eles, e empezaban a idear que trastadas iban a facer. Unhas veces escapaban con carros, e íbannos a atrancar a camiños públicos, e a outros sitios; moitas veces, poñían espantallos muy grandes nos carros, con letreiros no peito aludindo a algunha persoa algo destacada como alcaide, xueces, etc. Tamen escapaban con cancelas que cerraban leiras; e levábanas pa outros lados, etc.

Outras veces dáballes por facer de migos ou facer de medos, e íban poñer medos po los camiños, a xente que andaba de noite.

Contáronme que unha vez había un mozo nunha aldea, e iba as mozas a outra aldea, e iba ás mozas a outra aldea de cerca; tiña unha moza guapa, e os mozos da aldea dela, queríana pra eles e non querían que o mozo fora xunta a ela; entonces puñéronse a discurrir a ver qué habían de facer pra que non foran a xunta dela.

Entón ocurréuselles que ao que fora de noite, ceibar area, por unhos loureiros que había xunto ó camiño, por donde pasaba o mozo a ver á moza tódolos

días. Efectivamente, levaron...

días. Efectivamente, levaron a cabo a idea, e ó ser noite un dos rapaces, subiase os loureiros con un caldeiro cheo de area, e cando pasaba o rapas, ceibaba presas de area, por os loureiros, producindo ruídos extraños.

O cabo duns días, o rapaz que iba as mozas, que era muy balente, preguntouse ¿porqué se producirán ruidos tan extraños, en noites claras, e que non fai aire? Entonces acordouselle subir os loureiros pa saber o que pasaba; e o subir atopouse co rapaz que ceibaba a area, e entonces tirouno dos loureiros, deixando sin ganas de facer mais trastadas.

Casos como este que vos acabo de contar pasaron moitos.

Cando iban as festas, moitos iban pa armar peleas, e conseguiano, hasta o punto de que xa era costumbre, echegabase a decir estas frases: "a festa en que non hay peleas non e festa nin e nada" E chegouse a tal punto, que os mozos que iban as festas, en vez de parecer que iban pa ela parecía que iban pa un campo de batalla, pois iban armados, con paus, cuchillos, e incluso con unhos gadaños especiales pas peleas.

Todo esto que vos acabo de contar formaba parte do que facía a juventude de antes.

Fidalgo.

LA PUBLICIDAD

El metodo formidable para impulsar ha cambios en la moda, y modo, es la publicidad. Es tal su importancia en la sociedad de consumo que ante ella el público se encuentra indefenso. Y con el desarrollo de esa misma sociedad las molestias neurosicológicas se multiplican a un ritmo verdaderamente alucinante. Fundamentada en todos los recursos técnicos, psicologicos y sociológicos de la actualidad, la publicidad posee tal fuerza persuasiva que casí acaba por anular la libertad interna del hombre. Aleja al hombre de la naturaleza, lo mecaniza, lo agiya, lo somete a bruscos cambios, a informaciones contradictorias que se amontonan, sin permitir un juicio equilibrado y bien reflexionado.

Así el modo como el hombre se halla manipulado por las técnicas publicitarias hasta el punto de casi haber perdido ante ellas su capacidad de decisión, de decir:deme el que sale por la tele (ya que es el que está en su subconsciente),se revela bien en el siguiente comentaria:

"En los últimos tiempos la sociedad española, está sufriendo los efectos de una publicidad avasalladora, tan hábil señuelo comercial de las "liquidaciones" "oportunidades" "ofertal especiales" etc.

Comprar fue siempre el modo de "remediar una necesidad", ha llegado a ser "una necesidad que no hay modo de remediar".

Seguramente por la necesidad deexteriorizar el poder y la riqueza; y así todos estamos participando en una verdadera carrera para superar al amigo, al enemigo, al compañero ¿Donde queda su verdadera libertad de elección? ¿Por qué está coacionada? ¿Porque no nós quedamos con una publicidad meramente informativa?

¿Para que castigar más nuestra vida? ya que la vida es lo que vemos con el cristal de nuestro inconsciente, de nuestros impulsos una creación nuestra, no algo que otros crean y quieren meternos a nosotros.

No nos dejemos que planifiquen hasta lo más íntimo de nuestra vida. Esta bien que nos informen pero no que nos priven de nuestra libertad interior, esto ya seria avasallamiento, que hay que impedir en todo caso.

Mª Carmen Seoane

LEA
COIDAMOS...
FOLLAS E PAPES

(V. a da páxina 5)

non de... a sua "finolis" e deixa de ollar ós demais por enriba da testa? ¿Por qué a F.P. non deixa o seu "brutus"? ¿Por qué non xuntámo-las duas caraiterísticas e facemos un híbrido?

Por todo isto é polo que aplaudo e felicito a FOLLAS e a COIDAMOS... por este priiciro grao no praia da colaboura.

Despídose un voso amigo

XOUMIÑA

A MÚSICA GALEGA HOXE

A música galega que hoxe se está a facer en Galicia, e se-ten feito dende hai algús anos, está basada no vello repertorio dos Voces Ceibes, do cal moitos dos nos nomes que coñecemos veñen deste grupo.

Poemas de Rosalía de Castro, Cabanillas, Manuel María, Celso Emilio Ferreiro, García Bodaño, Guillermo Rojo, Avelino Díaz, collen grande repercusión con estes rapaces daquel 68 compostelán "unha guitarra e apoveitala canción como ferramenta política", pódese decir que era o slogan deles. Máis tarde apareceu o que se deu en chamar "Movimento da Canción Galega" do cal Miro Casabella foi un dos que quedou daqueles tempos tan arriscados. Perdido o senso do Movimento, escomenzan a xurdir por eles mesmos; así Bibiano xunto con Benedito, ainda que xa cada un pola sua banda, Fuxan os ventos, Batallán, Jei Noguerol, Suso Vaamonde, Xosé Manoel Conde, Xerardo Moscoso, o bercoño Amancio Prado, Roi Xordo (mortos polos parentes que no seculo XV mataran o de verdá) E sen dubida todos aqueles que non me lembro neste intre. As letras destes loitadores da música escomenzan decindolle o pobo galego que "Desperta do teu sono fogar de Breogán" (Pondal); os berros deles van dende:

"A vida que me fixeron non é pra min/sintome estranxeiro no meu pais" (Jei Noguerol)

"Queremos cantar, queremos berrar, ca forza da fe/ que a nosa Galicia ainda está en pe" (Fuxan os ventos)

"Democracia, democracia, que están facendo contigo, os que antes te prendían agora din que son teus fillos" (Benedito)

"Estas verbas dixo o conde: si los jodo que mas da/ a mi lo que me interesa es la electricidad" (Miro Casabella)

"Anque as nosas palabras sexan distintas... como un irmao che falo" (Fuxan os ventos)

"Mamai a escola non vou de certo, eu non entendo ó meu maestro" (Fuxan os ventos)

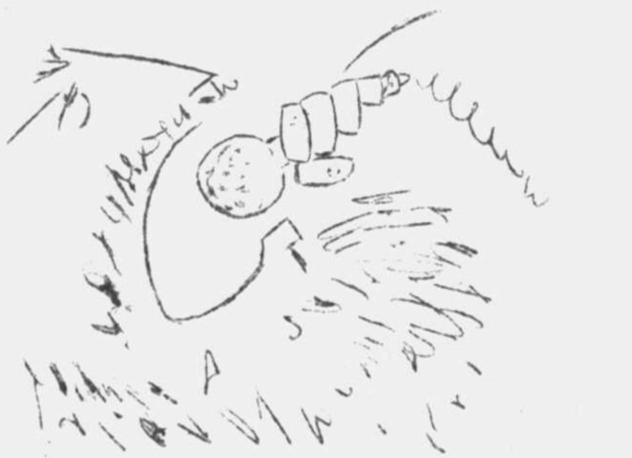
"O mellor alcume é que a chiminea hoxe non vote fume" (Bibiano)

"A tua hora e esta meu pobo../ orque a testa e protesta" (Suso Vaamonde)

"De madeira de cacique veño de facer un carro" (Verbas xeitosas)

Todas estas letras podese decir que sairon a luz no ano 77 alguna xa antes, pro non se coñecían.

Xa se pode decir "A nosa voz pregoa a redenzón da boa nazón de Breogán" (Pondal).



Logo na alma do pobo están outras canciós sentiduo, e sin autor case sempre contra as celulosas ou os caciques:

"Cando xa sexamos ceibes e podamos decidir/ celulosa ou nuclear han de ir pra Madrí".

Neste apartado tamén podemos citar a canción feminista:

"Probe da muller galega, leva o peso do traballo/ na mentras os seus dereitos ainda no son pra iste ano".

Os instrumentos mais empregados de cotío son o pandeiro e a gaita (alma da música galega), a pandeireta, a zamboña, reconstruida por Faustino Santalices, a guitarza, e pra darlle un xeito máis fogar-eño e de "lareira" engadeselle as cullaras as vieiras e todo o que se teña a man como canda se facían as xuntanzas o redor do lume da lareira. Todos estes fan que a nova música galega enfoquese máis os seus orixenes celtas, e teña grandes semellanzas coa música bretona e por descontado cos música lusa, sobor de todo de José Alfonso e do grupo de Acción Cultural, do cal Xoan Rubia e María Manoela lle adican parte do repertorio.

Rematando xa somentes fica decir que lles prestemos a axuda que poidamos pola nosa banda, porque eles son os que están revivindo as aboas, cegos feirantes, esmorgas de "viño e empanada" e todo o que nos fai sentir a voz viva do pobo.

Encarna Vidal.

(Ven da páxina 17)

e moi sinxela, ou sexa, no principio pensamos, e de feito tentamos, de que seña aberto a todo o mundo, non soio do instituto, senon que tamén hai artigos de xente da Cruña e de Cataluña, e que nunca pasou polo instituto. Quixemos abarcar toda a bisbarra, dun xeito oxetivo, e neso creo que faiamos. Estamos lonxe de todo partido político.

–¿Qué che parece "FOLLAS E PAPELES"?

–A miña opinión persoal e que mellorou moito dende o principio deica agora, hai cousas nas que nos supera tranquilamente, nembargantes hai cousas en que estamos nos diante. En canto a contido non lle vexo moita imaxinación.

–Pra rematar. ¿Qué me dis da cultura Betanceira?

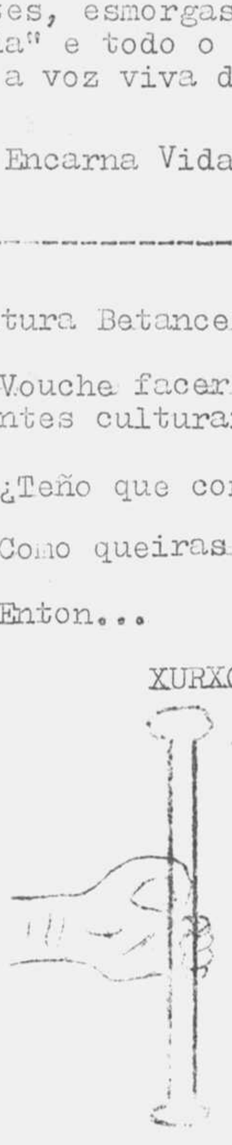
–Vouche facer unha pregunta: ?hai entes culturais en Betanzos?.

–¿Teño que contestarcha?

–Como queiras.

–Enton...

XURXO BARRAL



DEPORTES

A las 5 horas y cinco minutos del pasado viernes 26, con tarde primaveral de invierno y media entrada, dio comienzo en el campo del "Carregal" el segundo emocionante (en principio) enfrentamineto que enfrentaba a los viejos rivales Formación Profesional y B.U.P.

Poco que destacar en los primeros 30 minutos, con ligero dominio de F.P. Señalemos como anécdota, un balonazo a Fiaño en las fosas nasales que requirió los cuidados del preparador, sin mayor importancia, se incorporó de nuevo al juego recibiendo una calurosa ovación.

Finalizó la primera parte exactamente a los 45 minutos, sin ningún descuento por parte del árbitro a pesar de las múltiples interrupciones del juego.

Sin gloria ni pena, comenzó la segunda parte, que de nuevo destacó por el mas (pésimo) juego realizado. A los 27 minutos de esta segunda parte le fue anulado un gol a Mosquera, según nuestras informaciones porque se encontraba un espectador con un silbido y lo hizo sonar, quedando la defensa de Formación parada, momento que aprovecho Mosquera para batir a Isidro. El árbitro decidió efectuar un bote neutral.

En el minuto 48, peligrosa mano al borde del área de BUP, dispara muy bien Nando y detiene espectacularmente Mata (el debutante en BUP y la figura del encuentro).

Nueva penetración de Mosquera en el minuto 50, efectua un fuerte disparo y repele el larguero el balón.

En el minuto 58 (13 minutos de descuento) el árbitro, Ton (a secas) dió por finalizado el encuentro.

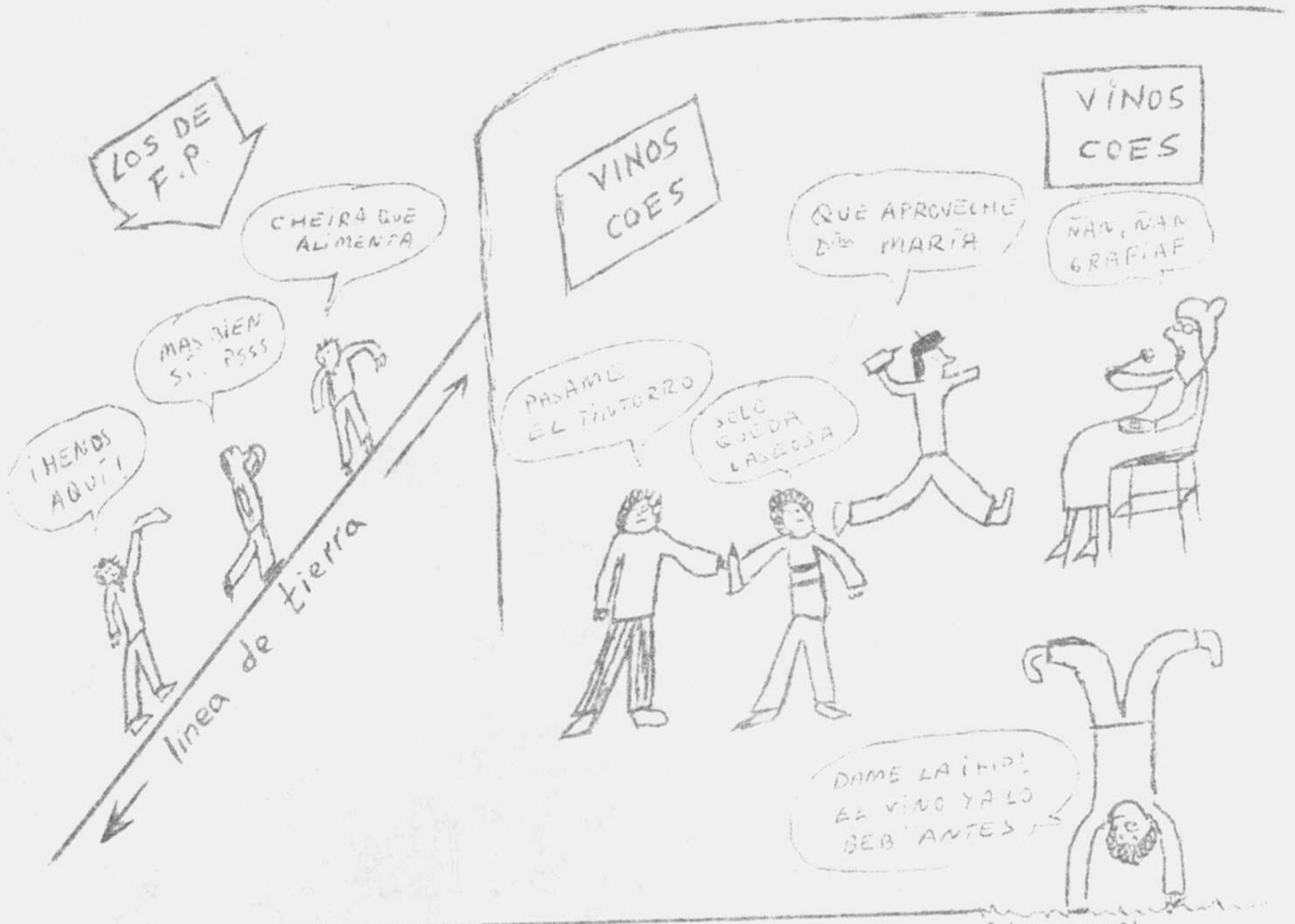
Triste, decepcionante y coñero encuentro (en boca de los propios jugadores, opinión que compartimos todos los criticos presentes), donde solamente dejo constancia de su presencia la hinchada de ambos equipos.

A pesar de que el encuentro era de desempate, los jugadores de F.P. se engarón rotundamente al lanzamiento de penaltis para resolver la contienda, ¿por qué? Desde el "Carregal y en directo"

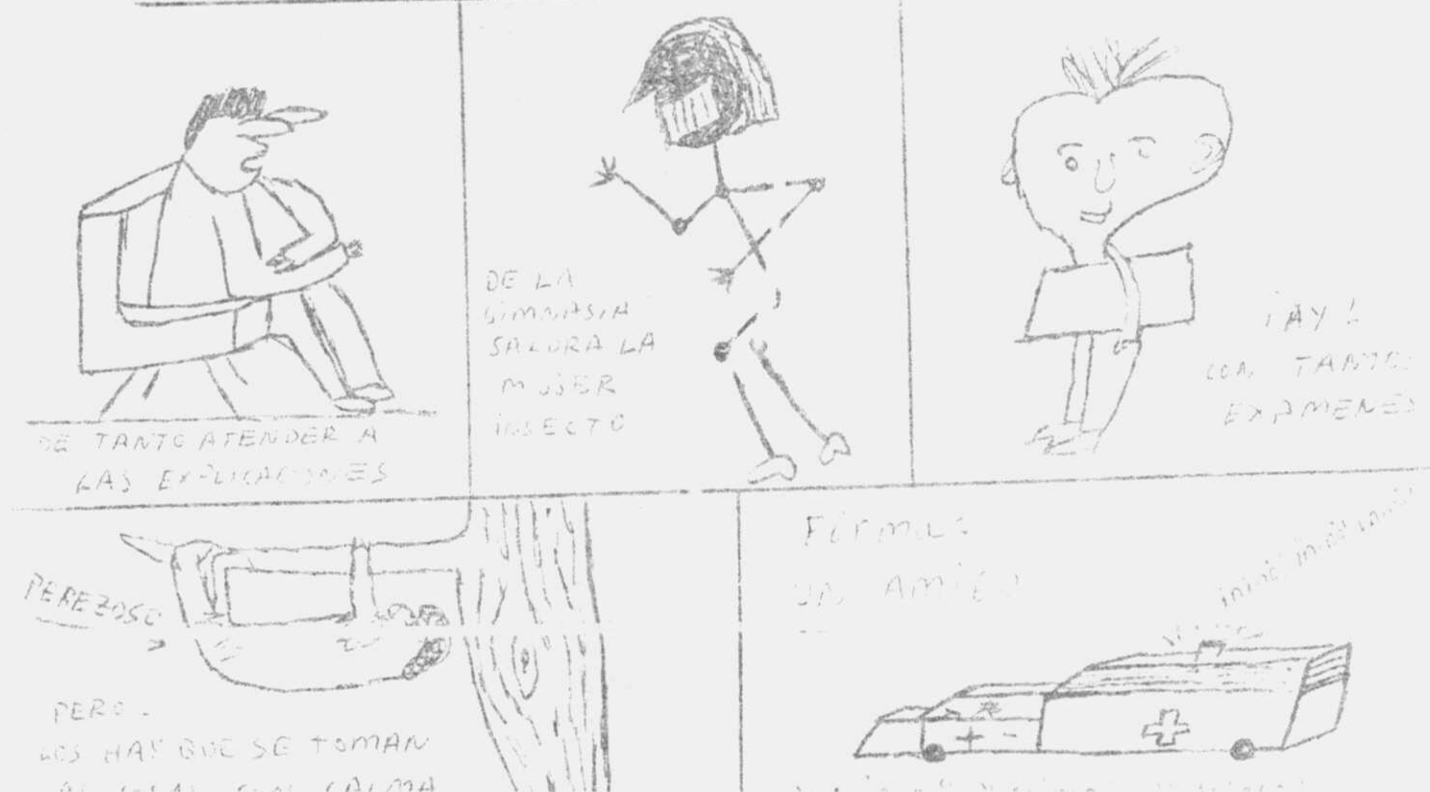
<u>ALFONSO, CAÑOTO Y ROSS.</u>

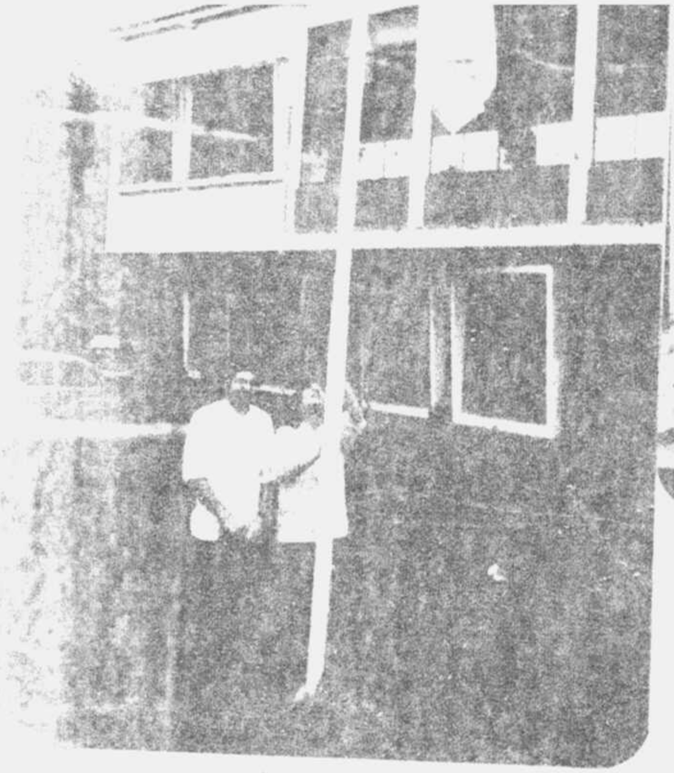
11 de MAIO

DIA DO MORAPIO GALEGO



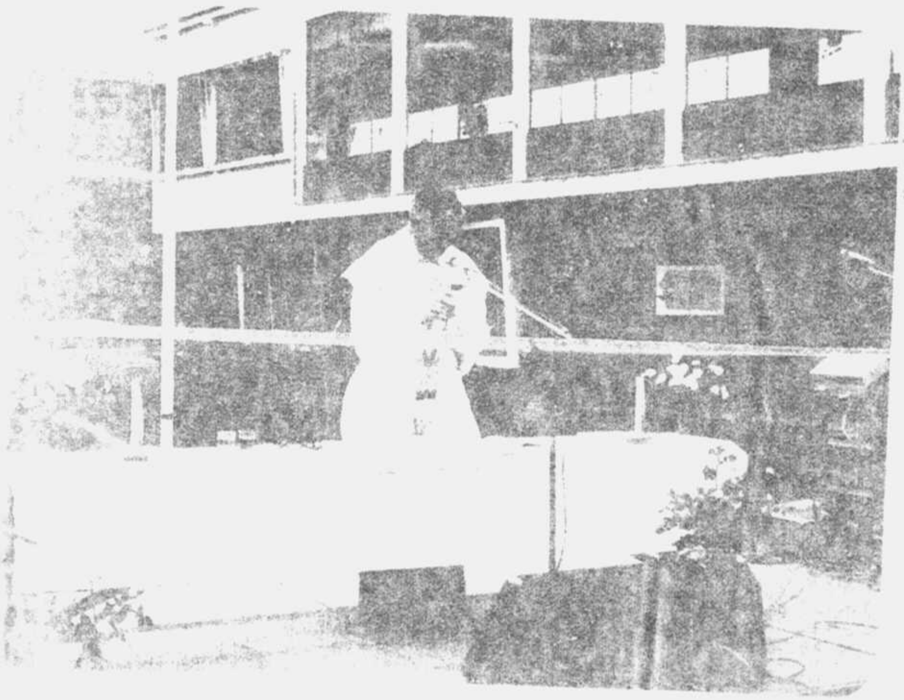
TRANSFORMACIONES DE "EL ESTUDIANTE"





17 de MAIO

(foto NINO)



Instantâneas